



### 羣鶯亂飛 文過飾

「大後天，我們在咖啡店談話，此對我可以告訴妳，她是我的好朋友。」

「對方是誰？」

「當然我可以告訴你，沈惠英，她是我的好朋友。」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 開出條件很兇呢

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 最大問題

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 世界粵語

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 過家家兒戲婚姻

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 開心

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 一八五：是個大財團

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 視監被已車汽：六八一

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 花名代三

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 一八五：不同凡響

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 廣風

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 廿六：忠奸難分

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

「沈惠英是誰？」

### 潮州甜品

潮州甜品，口可香甜來吃，丸寶四仁五，難困不並法製，爽豆綠杏銀，味風方地具最，糕晶水沙豆。

潮州甜品，口可香甜來吃，丸寶四仁五，難困不並法製，爽豆綠杏銀，味風方地具最，糕晶水沙豆。

潮州甜品，口可香甜來吃，丸寶四仁五，難困不並法製，爽豆綠杏銀，味風方地具最，糕晶水沙豆。

### 中醫治療喉痛

中醫治療喉痛，採疏風清熱解毒法治療，同時注意清肺養陰生津。

中醫治療喉痛，採疏風清熱解毒法治療，同時注意清肺養陰生津。

中醫治療喉痛，採疏風清熱解毒法治療，同時注意清肺養陰生津。

### 坊街務服

坊街務服，提供專業服務，解決您的各種問題。

坊街務服，提供專業服務，解決您的各種問題。

坊街務服，提供專業服務，解決您的各種問題。

### 以室內自然光拍攝照片

以室內自然光拍攝照片，觀察光源正確控制曝光。

以室內自然光拍攝照片，觀察光源正確控制曝光。

以室內自然光拍攝照片，觀察光源正確控制曝光。

### 嗜書如命者 古不乏其人

嗜書如命者，古不乏其人，他們對知識的熱愛，令人敬佩。

### 我國佛經與壇經

我國佛經與壇經，是佛教的重要經典，具有深遠的影響。

### 痛軟常跟脚 面方多因原

痛軟常跟脚，面方多因原，了解原因，才能有效治療。

### 情辨症

情辨症，是中醫診斷的重要方法，能準確把握病情。



### 每日精饌

- 星期一** 雪菜炒銀芽 —— 雪菜二兩洗淨搗去鹹味切短度，銀芽半斤洗淨吸乾水份。起油鑊，爆雪菜，倒入銀芽猛火兜炒，洒少許醬油及砂糖，兜勻上碟。
- 星期二** 梅菜蒸鮑魚腩 —— 梅菜一條洗淨切小粒，鮑魚腩六兩洗淨搗去黑色薄膜吸乾水份，用鹽及胡椒粉抹勻放碟中，鋪上梅菜粒，淋少許生油及醬油蒸熟即成。
- 星期三** 冬菇肉絲蒸豆腐 —— 冬菇三隻泡軟切絲，瘦肉二兩切絲，用粟粉、糖、鹽、醬油、胡椒粉拌勻略醃，布袋豆腐兩件切塊（一週三）置碟中，鋪上冬菇和肉絲，隔水蒸熟，隔去水份，以油菜伴碟，贊滾油、數滴麻油，淋醬油即成。
- 星期四** 臘腸蒸鷄 —— 臘腸兩條切斜片，鷄翼中段五隻切開（一週二），用少量紹酒、胡椒粉、粟粉、醬油、糖、鹽拌勻略醃，冬菇兩朵泡軟切絲。空碟一隻，先放鷄翼，再放冬菇及臘腸在上面，淋上少許醬油及生油，隔水蒸熟即成。
- 星期五** 川椒牛柳 —— 急凍牛柳六兩切薄片，用粟粉、醬油、胡椒粉拌勻，西芹兩瓣切角粒，少許川椒粒備用。起油鑊，燒紅慢火炸脆川椒時，撈起瀝乾，再以油鑊放牛肉

泡至七成熱，放下川椒粒、西芹、紅椒片，兜勻炒片刻，盛起上碟。

**涼瓜蟹煲** —— 涼瓜一隻切開挖去籽淨切塊，出水備用，蟹兩隻對好斬件，蒜茸、豆豉辣椒碎、燒紅瓦煲，落生油，爆香蒜茸及豆豉，薑片，倒入蟹塊翻炒，燒滾，放入涼瓜同燉十五分鐘，調味即成。

**西洋菜單漢果煲豬蹄** —— 西洋菜半斤洗淨，單漢果四分一個，豬蹄內八兩洗淨出水備用。將上述材料同置瓦煲內，放滾湯清水煲三小時調味即成。



九〇〇年之初，應是價值甚平，怪不形這般對人強，好少見到這般旺場面，唯京菜「鹿鳴春」一席乎近。不過「鹿鳴春」已是二十年歷史老字號。一「福如」一「火鶴」。據明哥說，開創迄今，才個零月光景。

酒後，我點了一碗魚翅豆腐，「回鍋肉」。親過人是川菜「回鍋肉」吃得「多」，有時專誠去「錦江」點此肉，但「回鍋肉」，尚是首次嘗試。

青紅椒炒片炒鹹肉丁，色香味齊，非常之「下飯」，寧波人是稱飯菜名為「下飯」的，飯是開鍋大米飯，飯香撲鼻，而一回鍋鹹肉才售廿八元，平過部份上海小吃之酸辣湯，抵食兼好味。



**回鍋鹹肉豬生腸**

訪友於「黃埔海鮮酒家」，這道，獨明經營的第五「福如」一「火鶴」，如東海，五福臨門。嘩，真係係，七點鐘不到，全場爆滿。這道只有兩碗，以俾呼機搵明哥，設法安排一下座位。

吃火鍋的多，吃專業的也不少。叫碟生腸，上口爽脆，正嘢。不少江浙老友嗜此味，現今可遇難求，豬生腸略肥就啱，必須肥大的老母豬才成，故而食肆酒家，在供應上，有似正豬腸之缺貨，前次試此，尚是那家門，要趁李遂於於尖東之「鴻福門」。看「福如」之菜牌。廿零廿廿一個例牌，在路人一

### 蘇花集

**肥美風膳**

天寒轉涼，人便向暖為貴的野味補品。明季珍珍出：「鷓鴣」，性溫，味甘，入脾、胃、經。其肉厚而肥，味香，最易消化，多食能補氣。此物出於多及多，除可代補品之外，還可用以配合藥膳。鷓鴣，別名花雞。其肉厚而肥，味香，最易消化，多食能補氣。此物出於多及多，除可代補品之外，還可用以配合藥膳。

### 鷓鴣益智慧補五臟

鷓鴣益智慧補五臟。鷓鴣，性溫，味甘，入脾、胃、經。其肉厚而肥，味香，最易消化，多食能補氣。此物出於多及多，除可代補品之外，還可用以配合藥膳。

### 生葛湯能擴張血管

生葛湯能擴張血管。生葛，性平，味甘，入脾、胃、經。其肉厚而肥，味香，最易消化，多食能補氣。此物出於多及多，除可代補品之外，還可用以配合藥膳。

### 黃卓雄

黃卓雄。生葛，性平，味甘，入脾、胃、經。其肉厚而肥，味香，最易消化，多食能補氣。此物出於多及多，除可代補品之外，還可用以配合藥膳。

全BC售賣傳真機最多，價錢平，種類多，服務好，律師、醫生、工程師、會計師及各生意業都向我們購買保證服務全BC最好

**電話傳真機大平賣FAX**

SHARP最新聲寶220型 \$1299

SHARP 220備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養。

最新PANAFAX KX F100 \$1099

國際牌(樂聲) (原價\$2100)

全部自動轉機，一機三用★傳真★電話錄音★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動FAX或電話及電話錄音

RICOH 850型麗確 (功能多) \$1200

RICOH 800型僅有SHARP F0-300大部份功能

本公司修理及保養SHARP傳真機(在其他公司買亦可)價平/本公司亦修理其他牌子傳真機，傳真機租賃月租由\$90起，LEASE分期由\$55起。

**手提無線電話大平賣**

MOTOROLA 8000 H

最平，五年保用 MEC. DIAMOND TEL

照成本價保證最平

影印機(COPIERS)大平賣!!

各類SHARP(聲寶)影印機 Z-50, Z-55大特價，保證最平! PANASONIC影印機，縮小放大只賣\$1299，並售各類影印機碳粉及代維修保養各類影印機又平又好服務。

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)

溫哥華百老匯西街47號 電話: 874-7147

WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

加拿大永康人壽保險公司

The Citicorp Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，大學教育，保險金，家庭保險，生意保險，退休儲蓄，如蒙垂詢，生保房產，意欲減低入息稅，疾病和意外保險，極表歡迎。

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

廣東僑鄉探親團 \$1975 14天

暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州

出發日期：10月14日、11月15日

酬賓觀光團 \$2795 19天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州

出發日期10月14日、11月12日

每週有團出發 路線不同，歡迎查詢!

開心旅遊 (604) 685-9366

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

**香港星馬泰 11天豪華遊**

行程遍遊吉隆坡，雲頂高原，馬六甲，黑水城，新山，新加坡曼谷，芭提雅，香港等名勝。

乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧

住宿豪華，三餐膳食，保證滿意

\*回程可自由停留香港一年期\*

成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

**加勒比海 郵輪遊**

九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度及路迪士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。

專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意

聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

**安達旅遊** 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港來回機票 (一月至三月份) ..... \$789+

三藩市來回機票 ..... \$199+

拉斯維加斯來回機票加三晚酒店 (JAN 18) ..... \$299+

夏威夷來回機票 (JAN 14, 21) ..... \$399+

RENO來回機票加四晚酒店 (JAN 14, 21, 28) ..... \$178+

RENO來回機票 (JAN 14, 21, 28) ..... \$159+

愛民頓來回機票 ..... \$189+

**廖盛炤 窗飾公司**

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗 百葉簾 垂直簾 牀品 牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

有發行部 • 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566

COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

**環球旅行社** WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604) 684-2341

**東南亞旅遊團 (華人領隊)**

回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)

回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)

回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)

回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

**美加兩地旅遊團 (華人領隊)**

航空團 巴士團

美加東岸遊 11天 \$1198起

美加東岸遊 9天 \$1108起

迪士尼樂園 7天 \$668起

迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起

美國西部黃石公園 10天 \$599起

班美愛民頓 6天 \$389起

美國西北岸 3天 \$189起

N.C. 內陸遊 3天 \$189起

溫哥華 \$41 域多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

**黃堃俠公証人旅行社保險處** QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單 業權件詞身 契文認遺證 據件證囑明

NOTARY PUBLIC

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

羅省 279 倫敦 499 多倫多 299 三藩市 223 滿地可 359 點民頓 182 卡技利 164

歐洲 23日遊 10國 11大城市 日期 10月26日 \$2285

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1989

**快意旅遊公司** 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

※農曆新年精選遊※

\*溫哥華~香港來回機票特價\$799

\*東京香港五天縱橫遊\$1,388

出發日期一月五、十九日，二月二、十六日，三月二、十六日

※東南亞精選遊※

\*香港，曼谷，芭提雅八天團 \$1669.00 逢星期三及六出發

\*星馬泰十天觀光團 \$2068.00 出發日期一月廿日，二月十六日，三月十六日

\*日本東京，台灣環島九天遊 \$1798.00 出發日期一月廿三日，二月廿七日

●東南亞特價機票●

曼谷 \$960.00 星加坡 \$1080.00 馬尼拉 \$950.00

●國內特價機票●

三藩市 \$199.00 羅省 \$295.00 多倫多 \$299.00 卡加利 \$169.00 愛民頓 \$189.00



快樂新年!!

Richmond Toyota auto mall

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

- \* TERCELS
- \* CAMRY SE
- \* CELICAS
- \* COROLLAS
- \* 4 RUNNERS
- \* CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

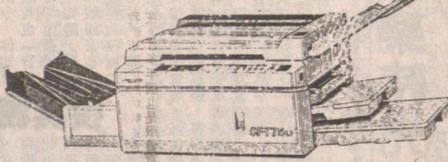
聯絡電話: 273-3766



ANTHONY CHIEW 趙德隆

89年新車 清貨大減價 節省\$55

SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素 (多種顏色) 可調節放大縮細 64% 至 154% 可影印 11"X17" 面積 from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

SHARP



Z-50 Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印 1 至 19 張 兩種入紙方法 (價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購 Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特汽車



領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F150 F250 ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表



PONY YU 余永邦 營業代表



PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理



ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表, 加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

燒臘肉食, 中西什貨, 即日新鮮, 台灣蔬菜, 銀冷肉類, 鮑魚好菜, 鮮凍皮蛋, 芝麻丸, 薑蔥排骨, 壽桃丸, 老咸魚, 即蒸即食, 少咸宜, 歡迎, 週三休息, 週五休息, 週六休息, 週日休息, 地址: 605 街, 電話: 689-7324

泰興有限公司

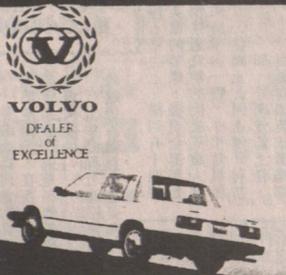
Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

精選車行富豪總匯 VOLVO



MICHAEL LEUNG PAGE: 686-3953



VOLVO DEALER OF EXCELLENCE

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢



最新運到!

特價

九〇年 VOLVO 740 由 \$24750 起 + PDI

SPECIALTY

MOTOR CARS - NORTH VAN 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER Call 98 VOLVO 988-6586

優質二手車, 華人技師管理 (604) 980-2464

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



325i



735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088



MICHAEL HO

何先生 MICHAEL HO 別號"寶馬王子", 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!



SUBARU JUSTY自動三門房車 經濟, 省油, 耐用, 凡正月前購買 JUSTY (EVCT) 者, 獲加送汽車卡式唱帶機一部

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367 修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理

90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢



營業及租車部代表 DAVID MIU 苗先生



ACCORD EXR



營業代表 FRANK WONG 王鎮文

BUS. 270-1367

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機680-4188

嘉禾車行

Cowell Motors Ltd.



Golf GTI



Jetta



HENRY CHEUNG 張恆勳 營業代表



Corrado.

新車運到 價錢相宜 華人代表 服務週到 請即駕臨 參觀選購

273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

### 這年頭做小職員好

這年頭做小職員好，這話聽起來似乎有些矛盾。在一個物價飛騰、生活成本高昂的社會，小職員的工資往往難以維持基本生活。然而，從另一個角度看，小職員的工作卻有其獨特的優勢。

首先，小職員的工作通常較為穩定。在經濟不景氣的時候，企業可能會裁減高薪的專業人士，但小職員往往是企業運作中不可或缺的一部分。其次，小職員的工作時間通常較為固定，這對於需要平衡工作與生活的人來說是一個巨大的優勢。此外，小職員的工作往往不需要承擔過大的責任和壓力，這對於那些不願承受過重負擔的人來說，無疑是一個理想的選擇。

當然，做小職員也有其缺點。工資低、晉升空間有限、工作內容可能較為單調，這些都是小職員需要面對的現實。然而，如果一個人能夠在這些條件下找到工作的意義和樂趣，那麼做小職員也未嘗不是一種明智的選擇。

### 啊，原來如此！

最近，在「家庭」雜誌上看到一篇關於「家庭暴力」的文章，讀後深受啟發。文章指出，家庭暴力不僅是身體上的傷害，更是一種精神上的折磨。受害者往往在恐懼和絕望中生活，這對他們的心理健康造成了長遠的影響。

文章還提到，家庭暴力的發生往往與社會文化、經濟壓力以及個人心理因素有關。因此，預防家庭暴力需要從多個方面入手。首先，社會應該加強對家庭暴力的宣傳和預防教育，提高公眾的覺醒。其次，政府應該完善相關法律法規，為受害者提供有效的保護和救助。最後，個人應該學會正確處理家庭矛盾，避免使用暴力解決問題。

通過閱讀這篇文章，我們更加深刻地認識到家庭暴力的嚴重性，也明白了預防和解決家庭暴力的重要性。希望這篇文章能夠引起社會的廣泛關注，為受害者帶來更多的幫助和支持。

### 病人應有的權益

在醫療領域，病人的權益一直是一個備受關注的話題。隨著醫療技術的不斷進步，病人的生命得到了更多的保障，但他們的權益是否得到了充分的尊重呢？

首先，病人有知情權。醫生應該在治療前向病人詳細說明病情、治療方案以及可能的風險，讓病人在充分了解的情況下做出選擇。其次，病人有選擇權。病人應該有權選擇自己的主治醫生、治療方案以及醫院。此外，病人還應該享有隱私權，醫生的行為應該嚴格遵守醫德，保護病人的隱私。

然而，在現實生活中，病人的權益往往受到各種因素的侵犯。例如，醫生可能會為了追求經濟利益而過度治療，或者在沒有充分告知的情況下進行手術。這些行為嚴重損害了病人的權益，也破壞了醫患之間的信任關係。

為了保護病人的權益，我們需要從多個方面入手。首先，政府應該加強對醫療行業的監管，嚴厲打擊違法亂紀行為。其次，社會應該加強對病人的保護，提高公眾的覺醒。最後，醫生應該自覺遵守醫德，尊重病人的權益，為病人提供高質量的醫療服務。



LEO YIP

是否青島無極令妳顯身材？是否歐美的街等令妳意志消沉？是否太多假髮令妳失去自我？



LEO YIP

LEO YIP  
256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012  
批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 881-1999

### 吐文斯人感好

吐文斯人感好，這是一個關於溝通和理解的有趣故事。故事發生在一個繁忙的都市，兩位陌生人因為一場偶然的相遇而展開了一段奇妙的旅程。

故事的主人公是一位名叫吐文斯的人，他是一個性格開朗、熱情大方的人。有一天，他在街上遇到了一位看起來有些孤獨的老人。吐文斯主動上前搭話，並邀請老人去喝咖啡。在咖啡館裡，吐文斯傾聽老人的故事，並給予老人安慰和鼓勵。

老人的故事讓吐文斯深受感動。老人告訴他，自己曾經是一個成功的人，但後來因為一場意外而失去了所有的財富和地位。老人感到絕望和無助，但吐文斯的出現讓他重新看到了生活的希望。吐文斯不僅傾聽老人的故事，還幫助老人重新振作起來，並鼓勵老人重新開始新的生活。

這個故事告訴我們，溝通和理解是解決問題、化解矛盾的關鍵。在一個充滿壓力的社會裡，我們需要學會傾聽和理解他人，給予他人更多的關心和幫助。只有這樣，我們才能建立一個和諧、美好的社會。

### 家庭樂

家庭樂，這是一個關於家庭和諧與幸福的溫馨故事。故事發生在一個普通的家庭，一家人在經歷了種種困難後，最終達到了和諧與幸福。

故事的主人公是一個三口之家，包括父親、母親和一個正在上學的孩子。這家人曾經因為經濟困難和溝通不暢而經歷了許多痛苦。但後來，他們通過相互理解、相互支持和相互鼓勵，最終克服了困難，重新找回了家庭的溫暖和幸福。

故事告訴我們，家庭是一個人的避風港，也是一個人成長的動力。在一個和諧的家庭裡，每個人都能感受到愛和關懷，也能學會責任和擔當。只有這樣，我們才能建立一個真正幸福、美好的家庭。

### 教仔食飯講方法

教仔食飯講方法，這是一個關於如何正確教育孩子飲食的實用指南。文章介紹了許多科學的飲食方法，幫助家長更好地教育孩子。

首先，家長應該注意孩子的飲食習慣。要讓孩子在固定的時間進餐，並養成細嚼慢嚥的習慣。其次，家長應該注意孩子的飲食結構。要保證孩子攝入足夠的營養，包括蛋白質、碳水化合物、脂肪、維生素和礦物質等。此外，家長還應該注意孩子的飲食安全。要選擇新鮮、健康的食材，並注意食品的衛生。

文章還提到，家長應該通過榜樣的力量來教育孩子。家長自己應該做到健康飲食，這樣孩子也會受到積極的影響。最後，家長應該尊重孩子的飲食選擇。不要強迫孩子吃自己不喜歡吃的食物，而是要通過溝通和引導，讓孩子學會正確飲食。

### 隱蔽式浴室設計

隱蔽式浴室設計，這是一個關於如何巧妙設計浴室空間的實用指南。文章介紹了許多創新的設計方案，幫助業主更好地利用浴室空間。

首先，隱蔽式浴室設計可以節省空間。通過利用牆壁、天花板和傢俱的隱藏功能，可以讓浴室看起來更加整潔和寬敞。其次，隱蔽式浴室設計可以保護隱私。通過設置玻璃門、屏風或簾幕，可以有效地防止他人窺視。此外，隱蔽式浴室設計還可以提升浴室的檔次。通過選擇高品質的材質和設計，可以讓浴室看起來更加豪華和時尚。

文章還提到，隱蔽式浴室設計需要考慮實用性。設計方案應該符合主人的生活習慣，並具備良好的排水和通風功能。最後，隱蔽式浴室設計需要專業的設計團隊。只有專業的設計團隊才能根據主人的需求和預算，提供最合理的設計方案。

### 墊高枕頭

墊高枕頭，這是一個關於如何選擇合適枕頭的實用指南。文章介紹了許多選擇枕頭的技巧，幫助讀者更好地保護自己的頸椎健康。

首先，枕頭的高度應該與頸椎的生理曲線相吻合。過高或過低的枕頭都會對頸椎造成不良影響。其次，枕頭的材質應該柔軟舒適，能夠提供良好的支撐和透氣性。此外，枕頭的形狀也很重要。選擇合適的枕頭形狀可以幫助緩解頸椎的壓力，並促進血液循環。

文章還提到，枕頭的選擇應該考慮個人的習慣和喜好。有些人喜歡高枕，而有些人則喜歡低枕。只有選擇最适合自己的枕頭，才能達到最佳的保護效果。最後，枕頭需要定期清洗和更換。這可以防止細菌和塵埃的積聚，保持枕頭的衛生。

### 蘇美

蘇美，這是一個關於蘇聯和美蘇關係的歷史性文章。文章回顧了蘇聯和美蘇關係的變遷，並探討了對未來的展望。

文章指出，蘇聯和美蘇關係經歷了從友好合作到緊張對峙再到逐步緩和的過程。在冷戰期間，美蘇關係處於緊張對峙的狀態，雙方在軍事、外交和經濟等領域展開了激烈的競爭。然而，隨著冷戰的結束，美蘇關係開始走向緩和。雙方在多個領域展開了廣泛的合作，並建立了更加緊密的聯繫。

文章還提到，蘇聯和美蘇關係的變遷對世界局勢產生了深遠的影響。蘇聯的解體和美蘇關係的轉變標誌著冷戰的結束，也為世界和平與發展創造了新的機遇。然而，美蘇關係的變遷也帶來了許多新的挑戰和問題，需要我們進一步探討和解決。

**宇宙駕駛學校**  
UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.  
經驗豐富 教法詳盡  
路試筆試 初學補鐘  
安全易學 免費接送  
收費特平 歡迎查詢  
電話: 8742524 4379617  
本校採用89年日本小型冷氣房車。

**香港駕駛學校**  
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.  
地址: 域多利街5869號  
電話: 321-3722  
專收 免費 經驗 師  
取費 費 驗 質  
筆指 接 公 優  
導送 平 豐 良  
校長: 吳栢霖 傳呼機: 686-8597

**嘉華駕駛學校**  
嘉華駕駛學校  
本校歷史悠久、發展迅速、現已聘請豐富經驗  
教師: 何澤輝 三二二-六八八八  
黃健明 六八九-五五七六  
馮紹明 三二二-五五五五  
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，  
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆  
試班，全校採用88年全新房車作教。  
嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一  
二九四-一六一

**DENNISON**  
6165 #17 HIGHWAY DELTA  
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL  
離列治文只十分鐘  
本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務  
營業部——修理部——零件部——租賃部  
JACKIE LEE 華人營業經理  
KENNY FONG 方志立 華人營業經理  
JOSEPH HENG 黃敬德經理  
款式齊備，敬請速臨，參觀選購。  
☎ 946-0609

**聯合駕駛學校**  
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL  
TEL: 253-6888 253-1333  
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 易學速成 合格率高  
\*唐人埠特價全程140元\*  
\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

**卑詩駕駛學院**  
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2  
☎ 644-7890  
您想得到一張  
卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎?  
我們的中、英、法、越、華語教練會指導您  
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，  
並代約安排考試日期。  
馮尚榮 433-4082 劉兆輝 657-2823  
WAYNE FUNG BANG LAU  
筆試 專人個別教授筆試班直接聯絡郭先生  
電話 251-5750

**高級駕駛學校**  
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL  
專人輔導英語筆試 全程140元  
吳師傅 872-8717

**優良駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
TEL: 433-2888  
由 RAYMOND TONG 唐達良主理  
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道  
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學  
合格率高·歡迎查詢



蘇美

老張色一變再變，忙來道：「小張多疑了，那是老張用...」

跌在血淋淋的地上，老張一驚，睜眼一看，手...」

而門口大有名氣，許多少...」

少腹痛的。還有，你亦可找外科醫生診治一下，這...」





# 變政生發若賓律菲

## 伙一匪劫與兵士與察警來原

菲律賓警方在馬尼拉市郊區，於廿二日午夜，與一匪伙發生劫案，劫走一名警員及一名兵士。警方在廿三日凌晨，在該地附近，將該匪伙一舉殲滅，並獲回被劫警員及兵士。

警方發言人表示，該匪伙在廿二日午夜，在馬尼拉市郊區，與一警員及一名兵士發生劫案。警方在廿三日凌晨，在該地附近，將該匪伙一舉殲滅，並獲回被劫警員及兵士。

警方發言人表示，該匪伙在廿二日午夜，在馬尼拉市郊區，與一警員及一名兵士發生劫案。警方在廿三日凌晨，在該地附近，將該匪伙一舉殲滅，並獲回被劫警員及兵士。

# 迷信馬年生女不吉

## 南韓婦女墮胎大增

南韓婦女在馬年，因迷信生女不吉，墮胎人數大增。據統計，去年南韓墮胎人數達四萬五千五百人，比前年增加了百分之二十。

南韓婦女在馬年，因迷信生女不吉，墮胎人數大增。據統計，去年南韓墮胎人數達四萬五千五百人，比前年增加了百分之二十。

南韓婦女在馬年，因迷信生女不吉，墮胎人數大增。據統計，去年南韓墮胎人數達四萬五千五百人，比前年增加了百分之二十。

# 模男伯拉阿 人太猶克冒 目節視電做

## 捕拘警以道

以色列警方在耶路撒冷，於廿二日，逮捕了一名涉嫌冒用克猶人身份的男子。警方在該名男子家中，發現了一些與克猶人身份有關的證件。

以色列警方在耶路撒冷，於廿二日，逮捕了一名涉嫌冒用克猶人身份的男子。警方在該名男子家中，發現了一些與克猶人身份有關的證件。

以色列警方在耶路撒冷，於廿二日，逮捕了一名涉嫌冒用克猶人身份的男子。警方在該名男子家中，發現了一些與克猶人身份有關的證件。

# 南韓頒佈新法例

## 各類夜生活場所 母須午夜前打烊

南韓政府頒佈新法例，規定各類夜生活場所，必須在午夜前打烊。這項法例旨在減少夜生活場所對社會治安的影響。

南韓政府頒佈新法例，規定各類夜生活場所，必須在午夜前打烊。這項法例旨在減少夜生活場所對社會治安的影響。

南韓政府頒佈新法例，規定各類夜生活場所，必須在午夜前打烊。這項法例旨在減少夜生活場所對社會治安的影響。

# 森山擬頒相撲獎盃

## 碍於傳統終告放棄

日本相撲協會主席森山，曾擬頒發獎盃給獲勝力士，但礙於傳統，最終決定放棄。森山表示，相撲運動應保持其傳統特色。

日本相撲協會主席森山，曾擬頒發獎盃給獲勝力士，但礙於傳統，最終決定放棄。森山表示，相撲運動應保持其傳統特色。

日本相撲協會主席森山，曾擬頒發獎盃給獲勝力士，但礙於傳統，最終決定放棄。森山表示，相撲運動應保持其傳統特色。

# 布什分居女婿 被控醉酒駕車

## 罰款停牌一年

美國總統布希的女婿，因醉酒駕車被控，被判罰款並停牌一年。這起事件引起了社會對名人法律責任的關注。

美國總統布希的女婿，因醉酒駕車被控，被判罰款並停牌一年。這起事件引起了社會對名人法律責任的關注。

美國總統布希的女婿，因醉酒駕車被控，被判罰款並停牌一年。這起事件引起了社會對名人法律責任的關注。

# 俠蝠影電 迎歡受國黎 嘆感則眾觀 黎救難雄英

電影《俠蝠》在黎巴嫩上映，受到觀眾的熱烈歡迎。觀眾對電影中描寫的黎巴嫩英雄救難故事，表示深深的感動。

電影《俠蝠》在黎巴嫩上映，受到觀眾的熱烈歡迎。觀眾對電影中描寫的黎巴嫩英雄救難故事，表示深深的感動。

電影《俠蝠》在黎巴嫩上映，受到觀眾的熱烈歡迎。觀眾對電影中描寫的黎巴嫩英雄救難故事，表示深深的感動。

# 巴西汽車酒精代油

## 酒精缺乏又要改裝

巴西政府因酒精缺乏，決定改裝汽車以使用酒精代油。這項措施旨在減少對石油的依賴，並降低能源成本。

巴西政府因酒精缺乏，決定改裝汽車以使用酒精代油。這項措施旨在減少對石油的依賴，並降低能源成本。

巴西政府因酒精缺乏，決定改裝汽車以使用酒精代油。這項措施旨在減少對石油的依賴，並降低能源成本。

# 巨型貨年咭

## 張五國美人在一

美國政府發出一張巨型貨年咭，由五名美國人共同持有。這張咭象徵著美國對全球貿易的承諾。

美國政府發出一張巨型貨年咭，由五名美國人共同持有。這張咭象徵著美國對全球貿易的承諾。

美國政府發出一張巨型貨年咭，由五名美國人共同持有。這張咭象徵著美國對全球貿易的承諾。

**謝大鈞**  
F.R.I.R.I.(B.C.)  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話：680-5275

3365 東六街上下六房  
廚浴齊二十四百尺廿三  
年新保養好廿六萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九  
街六年新大地50x105  
四睡房土庫三房兩浴  
廁開價四十四餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66x  
142面對倫敦藥房及大超級市場  
年入六萬多售八十八萬

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
公司：683-4618 住家：321-8198

**甄松鈞**  
STEVEN YAN  
421-3459  
Pager# 686-8906

新柏文西八街好區街角  
騎樓二睡房千五百呎  
兩車位廿五萬三

餐館整：  
①市中心餐館日做五百  
元器具新有批開價僅六  
萬二。  
②沙省餐館連實業，  
器具好，日做約五百元  
適合投資移民，售廿一  
萬九。

以上開謝大鈞

1398 東13街近乃街上三  
房土庫二房，廚房靚屋標  
準地，地點好廿一萬九  
千八元

**DELTA SURREY 區BB地產公司**  
9360-120 ST. SURREY B.C.

—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.  
—服務全B.C.省地產買賣  
—能操流利廣東、國、潮語

**施學全 PAUL SHIH**  
直接傳呼：650-6388  
公司：581-4601 住家：596-9570  
DELTA (三月) SURREY (李里)

- \* 素里十八年屋，新屋頂四房兩層2030呎，地60x125車房，近SKYTRAIN及新橋，價\$178,000
- \* 素里廿六年屋，兩房，五房兩廳，面積2106呎地66x108，近SKYTRAIN總站及小學，車房熱水，實價\$173,000
- \* 新盤本拿比十八個月新高尚大屋，德國建築師，手工一流，4532呎，六睡房五浴室及合法兩房出租SUIT，近GOVERNMENT ROAD 出名小學，價\$52萬
- \* 溫哥華華式屋，近KINGSWAY及埃多利，三層可分租出租或自住，總面積約1800呎，價\$199,000

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

**謝日昌**  
Samuel Tse  
pager: 686-1238  
Off: 261-8118  
Home: 430-8427

北溫476E 4街，現租750  
元，地50x137向南，全  
海景，地價出售

2509 PANDORA ST. VAN. 八  
房三層向南大屋，全新裝  
修3500多呎標準地急售

43街近域多利，交通方便，  
上兩房下兩房有兩廁，歡迎  
來電查詢

西區全新大屋PARK 近OAK  
街兩月內完成，可供選擇材料  
顏色，材料一流交通方便。

**李志雄 Allen**  
公司：261-8118  
住宅：263-3842  
直接中文傳呼：645-3896

新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋  
主急讓\$249,000

- \* CHILLIWACK MALL快餐店，批長生意旺月租千四抵  
買生意勿失良機，開價五萬九。適合企業移民  
柏文及城市屋
- \* 二埠石屋全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰  
單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起
- \* 列治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，千餘呎  
近LANDSDOWNE MALL，開價15萬7千

**胡鶴洲**  
KEN WU  
公司 261-8118  
420-1851  
667-3931

1. 柏架東RENFREW石屋，上二下二，28年新交通方  
便，地33x147呎19萬9千
2. 編街夾35街柏文三層高，新裝修，地54x101交通  
便取價34萬
3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋，地62x122，五房兩廳  
2,700呎，讓31萬
4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約
5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，租銀，九萬元
6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60x100平估34萬
7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

**程徐慧珊**  
ANNA CHENG  
MEDALLION REALTY  
581-1211 (公司)  
597-2268 (住宅)  
686-0906 (傳呼)

- \* CARIBBEAN DELIGHT小食店，近二埠快車站，廿五座  
位，月租500，急賣\$9,800
- \* 廚櫃木門工廠，可作投資移民申請，專門代理CREA-  
TIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和急賣價75萬
- \* RAE-CENE高級時裝店，利潤100%以上，生意地點好  
在商場內，開價\$269,000 二年半可回本
- \* RAM-BO海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大泊車場，並  
有住宅，全酒牌裝修清潔，開價\$80,000
- \* BINAKA化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，  
有供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊  
用具，原料及製成產品
- \* CREST麵包店，商場內，代理HASTY MARKET 及HUSKY  
利潤高，老字號租平，開價\$79,900
- \* FORT LANGLEY美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生  
意好，價兩萬九千九百包括存貨
- \* 四十九夾ST. CATHERINE小型士多，月租八百五十，包  
括三睡房，開價一萬五千
- \* SECOND SKIN絲襪批發生意到出讓，經營了十一年  
賣\$25,000
- \* 四十五座位西餐，讓\$23,000 RUTH'S CAFE
- \* IGA FRASER夾廿九街，開價\$179,000
- \* 五畝地連出租屋，152夾66街，具潛力，可分作  
SUB-URBAN LOTS，叫價\$390,000
- \* ANGELICA高級餐廳，全酒牌，一百二十座位，位於  
溫市4街，開價\$398,000
- \* "RISING STAR"麵包店位於繁忙BROADWAY街上，具潛  
力，店主願意訓練，開價\$80,000
- \* "BUMPER TO BUMPER"汽車零件店，FRANCHISED經營  
利潤高至100%位於菲沙HWY上，店主願意訓練，開  
價\$50,000
- \* PORT COQUITLAM 炸魚店，生意連物業價\$139,000
- \* HARRISON 溫泉地共3 LOT，有兩層，位於湖邊，  
可做商業酒店發展\$600,000
- \* FRASER HWY商業地100x190，現有住屋二層，全部  
租出，開價\$230,000，有價讓
- \* 列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備  
地點好，老字號，開價廿八萬
- \* DEZINES時裝店，開價七萬利錢高，商場內

**彭太**  
BECKY PANG

- \* 1956 東50街，上二下二親屋，30年\$199,900
- \* 2937 E. GEORGIA，上二下二親屋有景，十七萬餘
- \* 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約  
長，易做，適合一人及夫婦經營。
- \* 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152  
收租\$1750，只售三十萬
- \* 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦  
經營，只售十八萬八千，勿失良機
- \* 西餐館連物業，100座位，地點適中開價\$730,000
- \* 42座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價  
\$45,000 租平批長
- \* 烈治文柏文，近千呎，一年新，市中心，  
只售十三萬七千八

公司：261-8118  
住家：275-2147  
傳呼機：650-8862

- \* 乃夾E.49，樓上兩房，三十八年親屋地大33x  
122，開價十八萬九
- \* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大  
33x146上三下二，業主可租回，  
只售廿六萬九千
- \* 25年新親屋，3553 Monmouth 上三下二，  
保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
- \* 8年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville上三  
下二，保養一流，只售廿六萬三千八
- \* Fraserview 親地，七千二呎，已有圍則可建  
四千呎屋，有觀景，只售卅一萬九千九







# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN  
關聯耀

公司電話 4388161



**DON QUAN**  
住宅: 420-4665  
Salesmaster  
**謝煜贊**



**唐人埠中心  
商業樓出售**  
PENDER近MAIN街最旺之唐人街  
地點樓上兩層共十九組單位樓下  
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文  
共三十二單位, 叫價  
\$1,150,000  
請電話 DON QUAN**



新五唐人街商業樓地大七十  
ON二百一十八萬二, 兩年  
QUAN(關聯耀)



**PAH QUON**  
住宅: 294-0089  
Leader Club  
**關伯興**



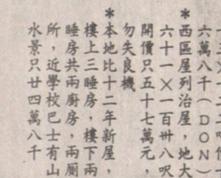
\*雲西區一年新四睡房  
市屋, 每租兩睡房叫  
價八十餘萬元 DON  
QUAN



\*雲西區兩睡房近屋  
列治中心, 開價三十  
二萬元 DON



\*北地比十六年新屋  
上三下二睡房有景近  
商場及學校巴士, 開  
價二十八萬元



\*406 GECAMBER  
IDEGE街上三睡房  
屋, 土庫有廚房叫價  
十九萬八千 DON

**生意出售**  
\*小型雜貨店出讓位於  
喜士定街只售四萬元  
(PAH)  
\*二埠中心電髮院出讓  
只二萬八千元 (DON  
QUAN)  
\*菲李步近十七街中西  
雜貨叫價四萬元  
\*UNION街近唐人  
街後街仔屋三年新收  
入好叫價二十三萬  
(DON OR PAH)  
\*GRANVILLE  
CLARK街地大三  
十三萬八千 (DON)  
\*西區列治屋, 地大  
六十一萬一千, 叫  
價只五十七萬, 勿  
勿失良機  
\*本地比十二年新屋,  
樓上三睡房, 樓下兩  
睡房, 近學校巴士有山  
水景只廿四萬八千



Salesmaster  
**關煥蔭**  
KENNETH KWAN  
住宅: 435-7257



**FRASERVIEW 菲莎河景區景美屋靚**  
12010-232 ST. MAPLE RIDGE  
生意連物業 \$439,900  
3313-3315 KINGSWAY \$285,000  
457 E. COLUMBIA \$395,000  
7154 SPERLING AVE. \$35,000  
小型餐館 \$35,000



Leader Club  
**丁建新**  
KIM TING

住宅: 251-2571  
**實業買賣, 免費估價**  
通曉國語、粵語、閩語、潮語



住宅: 255-5438



**JENNY LEUNG**  
梁太

★2175 HARRISON DR. \$269,900  
★2195 HARRISON DR. \$339,000  
★2310 HARRISON DR. \$359,900  
★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900

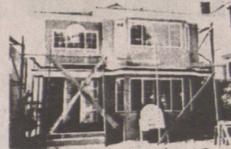
★2715 LYNBROOK DR. \$339,900  
★2135 BURQUITLAM DR. \$338,000  
★2015 SCARBORO \$298,900  
★7838 WELSLEY DR. \$415,000

A. 東區 5041 MANOR 地大 66' x 99', 二下二, 上下廚齊全買地送屋  
B. 列治文五年新屋, 三房有遊戲室廿七萬, 離溫市數分鐘

C. 列治文豪華大屋, 四房有家庭室地大七千二呎  
D. 西餅麵包四萬八千  
E. 數間餐館三萬一千起




Salesmaster  
**鍾良忻**  
TOM CHUNG  
住宅: 684-2298  
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.  
新屋六月尾完成, 地大 33 x 122  
全面積二件四睡房叫價 519,000



FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET  
三件餘呎靚屋, 地大難求, 風景  
極美, LOT 50 x 200 開價 40 萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL  
新外橋新地, 交通方便, 地大  
33 x 122, 價 25 萬餘元



**STEPHEN WONG**  
住宅: 876-2335



東區 56 街 VICTORIA 六睡房, 二  
層半, 二廁二廁, 地大 5700 呎  
廿多萬元



★西區十四街近大學, 四/五  
睡房, 叫價卅多萬元, 標準  
地。  
★西區五十七街, 四十年屋,  
地大 64 x 120 叫價五十九萬元  
★東區商業地, 京士威大街,  
近九千呎地, 舊車買賣生意  
連實業八十萬元。



Salesmaster  
**黃漢**  
TONY WONG  
住宅: 876-2335

西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚  
屋, 正興建中, 快將完成, 環境良  
好, 地大 33 x 122

東區 2727 E. 26th AVE. 廿六年共六  
睡房, 二廚, 全部面積二件一  
餘呎, 價 23 萬元

東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋,  
APT 地 35 年堅固, 長期租客, 地大  
33 x 122 開價 189,000

商業舖位招租  
JOYCE/KINGSWAY 區

西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋,  
地大 50 x 130 叫價 40 萬餘

雲東區菓仔店 (GROCERY  
STORE) 位置好, 生意佳, 租  
約長, 只售 \$21,000  
雲東紅瓦頂新屋, 三睡房,  
2 1/2 廁, 雙車房, 廿七萬餘。



Leader Club  
**陳煦楷**  
TANY CHAN  
住宅: 439-2001  
傳呼: 735-7898



Leader Club  
**賴觀祥**  
EDWARD LAI  
PAGER: 686-0900



十八年新西區寫字樓地大 150  
x 120 價 \$3.2M



3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁  
地大 40 x 63 近菲莎及十二,  
價十八萬餘



88 E. 22 街, 月收八百五, 上  
三下二, \$198,000



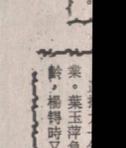
268 N. SLOCAN, 二年新三睡房  
樓上, 樓下廚廁 \$335,000



2218 E. 45 十年新特色屋, 地  
大 33 x 122 好地 \$345,000



1266 E63 及 780 E. 31 全新共五  
睡房, 三層 \$329,000



卅三年新屋 1668-1670 FRANCES  
地 33 x 122 土庫高, 可租八元  
\$240,000



1524 E. PENDER 上三下三, 有  
兩廚廁, 33 x 115 柏文地, 價  
\$240,000

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價



Leader Club  
**陳培**  
PETER CHAN  
住宅: 321-0577  
Pager: 686-6699

2021 CAITHCART RD., RICHMOND  
廿八年光猛三房大屋, 另樓下一房一廳和  
浴室。地大 74 呎 x 141 呎幾分鐘車程到溫哥  
華, 叫價 \$219,000



**林建熙**  
KEN LIM  
住宅: 298-1551



★111 東片街二層高商業樓, 自  
用或收租, \$1,350,000  
★522 EAST 4 街  
入息 \$1200 元, 叫價 \$195,000  
★華埠商業樓兩層共 4500 呎地  
25 x 叫價 \$480,000  
KEN LIM 438-8161



★新盤! 本拿比 6765 ACACIA AVE 高級豪華  
新屋七房五廁近四千呎地大 51 x 172 叫價  
\$499,000 許或陳洽  
★靚盤! 列治文 10591 PALMBERG RD 九年新  
一層大靚屋 4-9 畝有發展地叫價九  
十六萬可選價。高, 許或陳洽  
★靚盤! 列治文 10660 PALMBERG RD 八年新  
超級四房平房地大 2.35 畝, 有發展機會  
六十五萬。高, 許或陳洽



★列治文城市屋十六年三房二廁 \$137,800  
★西餐館百二座地點好 \$109,900 許洽



★列治文西區新式靚屋 3660-3662 WILLIAMS  
街角地 85 x 113 每邊上三下一房全出租,  
價 \$329,800 高或許洽  
★東區 2835 VICTORIA DR. 33 x 122 呎屋地共五  
房全出租 \$179,000 高洽  
★購物商場時裝禮品店急讓三。許或陳洽  
★唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽  
★雲峰特色屋廿年上三下三房 45 x 115 近乃  
街夾 41 街。許或陳洽

本拿比新屋 \$499,000



**ALEXANDER CHAN**  
陳禮孝  
住宅: 251-2646

**LAURA TANG**  
住宅: 431-0164  
434-1712



**黃太**  
HELEN WONG  
傳呼: 650-2722

藉此向香港新鴻基機構  
恒隆地產, 美孚新邨各  
舊友新知拜年。  
祝財源廣進安居樂業!!

**恭賀新禧**  
· 歡迎賜教 · 地產買賣 ·  
· 忠誠服務 ·



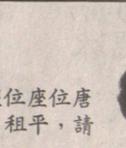
**余超常**  
ERIC YU  
住宅: 275-9859  
傳呼: 686-6788

Canada Trust/Realtor  
加拿大信託實業地產

高貴林百一十座位座位唐  
餐館, 有酒牌, 租平, 請  
電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前  
舖後居, 樓上三伙寫字樓  
適合各項生意 \$185,000

FRASERVIEW 數間靚屋, 由  
\$229,000 - \$349,000  
歡迎查詢。



Leader Club  
**蕭太**  
CHRISTINE SIU  
住宅: 435-1231



溫哥華屋  
\$279,000

★西區孖屋, 地大 49.5 x 125 每邊  
有四睡房, 兩浴室, 後有車房  
15TH AVE 夾 CAMBIE \$495,000  
★本拿比 METRO TOWN 大廈地 33 x  
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價  
\$199,000  
★本拿比十六街, 兩睡房, 地大  
63 x 99, 叫價 \$159,000  
★本拿比城市屋 SOLD NO  
地下車位二個  
★本拿比 METRO TOWN 近購物中  
心十一單位柏文, 後有車房,  
地大 63 x 144 叫價 \$899,000  
★靚盤! 5162 JOYCE STREET, 商  
業樓下及柏文單位樓上, 十一  
年新, 急售叫價 \$395,000  
★本拿比十六街 7645-16TH AVE.  
上兩房下有土庫, 地大 63 x  
99, 叫價 \$189,000



**甄蕭詠雯**  
NORA YAN  
住宅: 437-3958

活、心、行、為、對、原、著、商、標、小、說、流、畫、面、交、替、地、映、出、各、人、不、同、的、處、境、。故、說、八、九、年、是、個、沒、有、一、大、家、一、之、年、。

業、業、子、子、負、負、拍、拍、。再、再、已、已、到、到、連、連、通、通、年、。有、有、見、見、女、女、子、子、被、被、拍、拍、。玉、玉、輝、輝、希、希、望、望、後、後、便、便、可、可、一、一、索、索、得、得、女、女、。



### 廣州三名搶劫罪犯 昨日分別執行槍決

#### 第四名搶劫犯判死刑緩期兩年

【本報訊】廣東省高级人民法院昨日分別執行槍決三名搶劫犯，並對第四名搶劫犯判處死刑，緩期兩年執行。

這三名搶劫犯分別是：黃守培、李永強、李永強。他們均因搶劫罪被判處死刑。黃守培、李永強均於昨日上午九時在廣州西關刑場執行槍決。李永強則因搶劫罪被判處死刑，緩期兩年執行。

此外，還有一名搶劫犯被判處死刑，緩期兩年執行。這名搶劫犯是李永強。他因搶劫罪被判處死刑，緩期兩年執行。

### 杭州農村婦女輕生 近年來有上升趨勢

近年來，杭州地區農村婦女因生活困難、家庭糾紛、精神壓迫等原因，輕生者有增加之勢。據統計，去年杭州地區農村婦女輕生者達四百二十餘人，比前年增加了百分之二十。

這些輕生者中，有的因生活困難而絕望，有的因家庭糾紛而心碎，有的因精神壓迫而自殺。她們的輕生，給社會和家庭帶來了沉重的負擔。



鄉家

### 鄉家

鄉家，是中國傳統建築的精華。它不僅具有實用性，更蘊含著深厚的文化底蘊。在現代社會，鄉家正以其獨特的魅力，吸引著越來越多的年輕人。

鄉家的建築風格，講究與自然環境的和諧。它通常採用磚瓦結構，屋頂呈人字形，屋檐微微翹起。鄉家的內部佈局，則講究中軸對稱，前後進深，左右對稱。

### 努力弘揚傳統文化

福建省政府日前召開全省傳統文化工作會議，強調要進一步弘揚傳統文化，促進社會主義精神文明建設。會議指出，傳統文化是中華民族的根和魂，是中華民族生生不息、發展繁榮的動力源泉。

會議要求各地要深入挖掘傳統文化的精華，加強對傳統文化的保護和傳承。同時，也要積極開展傳統文化活動，讓傳統文化在現代社會煥發出生機和活力。

### 重慶企業不斷發展 積極開拓國際市場

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

這些企業中，有的通過參加國際貿易展覽會，與國外企業建立了聯繫；有的通過與國外企業合作，開拓了國外市場。這些企業的發展，為重慶市的經濟增長做出了重要貢獻。

### 長江三峽中 壩塘峽一段 架客運索道

長江三峽中壩塘峽一段，架客運索道的工程正在進行中。這項工程將大大縮短遊客從宜昌到三峽的旅行時間，提高旅遊的舒適度。

據悉，這項工程預計將於明年完工。屆時，遊客可以通過索道直達三峽，節省大量的時間和精力。這將使三峽旅遊更加便捷，吸引更多遊客前來參觀。

### 北京城居住格局 呈三環形結構

北京城的居住格局正呈現出三環形結構的特點。隨著城市的不斷發展，北京城的居住區正從中心向外圍擴展，形成了一個環環相扣的居住格局。

這種三環形結構的居住格局，有利於緩解北京城的交通擁堵問題，提高居住環境的質量。同時，也有利於促進北京城經濟的發展，提高城市的競爭力。

### 控制得獲坡滑業工 閩工二億

福建省政府日前表示，將採取措施控制得獲坡滑業工，閩工二億。這項措施旨在保護福建省的勞動力市場，防止外來勞動力對本地勞動力市場造成衝擊。

據悉，這項措施包括加強對勞動力市場的監管，提高勞動力市場的透明度；同時，也要加強對外來勞動力市場的調查和統計，及時發現和解決問題。

### 為實現糧食自給 浙擴大種糧面積

浙江省政府日前表示，將擴大種糧面積，為實現糧食自給。這項措施旨在提高浙江省的糧食產量，保障糧食供應的安全。

據悉，這項措施包括增加糧食種植面積，提高糧食產量；同時，也要加強糧食生產的基礎設施建設，提高糧食生產的抗風險能力。

### 巨額買年結 五十萬美人在一

據統計，去年美國人購買年結的總額達五十萬美元。這反映了美國人對年結的熱愛，也反映了年結市場的繁榮。

年結是中國傳統文化的重要組成部分，也是中國人過年的重要習俗。在美國，年結市場的發展，不僅豐富了美國人的文化生活，也促進了中國傳統文化的傳播。

### 國發現動物化石 距今已有十萬年

在福建省發現了距今已有十萬年的動物化石。這些化石包括恐龍、猛犸象、野馬等。這些化石的發現，為研究古生物學提供了重要的實證。

這些化石的發現地點位於福建省的某處。據悉，這些化石是在當地農民耕作時發現的。這些化石的發現，引起了學術界的廣泛關注。

近年來，杭州地區農村婦女因生活困難、家庭糾紛、精神壓迫等原因，輕生者有增加之勢。據統計，去年杭州地區農村婦女輕生者達四百二十餘人，比前年增加了百分之二十。

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

長江三峽中壩塘峽一段，架客運索道的工程正在進行中。這項工程將大大縮短遊客從宜昌到三峽的旅行時間，提高旅遊的舒適度。

北京城的居住格局正呈現出三環形結構的特點。隨著城市的不斷發展，北京城的居住區正從中心向外圍擴展，形成了一個環環相扣的居住格局。

福建省政府日前表示，將採取措施控制得獲坡滑業工，閩工二億。這項措施旨在保護福建省的勞動力市場，防止外來勞動力對本地勞動力市場造成衝擊。

浙江省政府日前表示，將擴大種糧面積，為實現糧食自給。這項措施旨在提高浙江省的糧食產量，保障糧食供應的安全。

據統計，去年美國人購買年結的總額達五十萬美元。這反映了美國人對年結的熱愛，也反映了年結市場的繁榮。

在福建省發現了距今已有十萬年的動物化石。這些化石包括恐龍、猛犸象、野馬等。這些化石的發現，為研究古生物學提供了重要的實證。

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

近年來，杭州地區農村婦女因生活困難、家庭糾紛、精神壓迫等原因，輕生者有增加之勢。據統計，去年杭州地區農村婦女輕生者達四百二十餘人，比前年增加了百分之二十。

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

長江三峽中壩塘峽一段，架客運索道的工程正在進行中。這項工程將大大縮短遊客從宜昌到三峽的旅行時間，提高旅遊的舒適度。

北京城的居住格局正呈現出三環形結構的特點。隨著城市的不斷發展，北京城的居住區正從中心向外圍擴展，形成了一個環環相扣的居住格局。

福建省政府日前表示，將採取措施控制得獲坡滑業工，閩工二億。這項措施旨在保護福建省的勞動力市場，防止外來勞動力對本地勞動力市場造成衝擊。

浙江省政府日前表示，將擴大種糧面積，為實現糧食自給。這項措施旨在提高浙江省的糧食產量，保障糧食供應的安全。

據統計，去年美國人購買年結的總額達五十萬美元。這反映了美國人對年結的熱愛，也反映了年結市場的繁榮。

在福建省發現了距今已有十萬年的動物化石。這些化石包括恐龍、猛犸象、野馬等。這些化石的發現，為研究古生物學提供了重要的實證。

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

近年來，杭州地區農村婦女因生活困難、家庭糾紛、精神壓迫等原因，輕生者有增加之勢。據統計，去年杭州地區農村婦女輕生者達四百二十餘人，比前年增加了百分之二十。

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

長江三峽中壩塘峽一段，架客運索道的工程正在進行中。這項工程將大大縮短遊客從宜昌到三峽的旅行時間，提高旅遊的舒適度。

北京城的居住格局正呈現出三環形結構的特點。隨著城市的不斷發展，北京城的居住區正從中心向外圍擴展，形成了一個環環相扣的居住格局。

福建省政府日前表示，將採取措施控制得獲坡滑業工，閩工二億。這項措施旨在保護福建省的勞動力市場，防止外來勞動力對本地勞動力市場造成衝擊。

浙江省政府日前表示，將擴大種糧面積，為實現糧食自給。這項措施旨在提高浙江省的糧食產量，保障糧食供應的安全。

據統計，去年美國人購買年結的總額達五十萬美元。這反映了美國人對年結的熱愛，也反映了年結市場的繁榮。

在福建省發現了距今已有十萬年的動物化石。這些化石包括恐龍、猛犸象、野馬等。這些化石的發現，為研究古生物學提供了重要的實證。

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

近年來，杭州地區農村婦女因生活困難、家庭糾紛、精神壓迫等原因，輕生者有增加之勢。據統計，去年杭州地區農村婦女輕生者達四百二十餘人，比前年增加了百分之二十。

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

長江三峽中壩塘峽一段，架客運索道的工程正在進行中。這項工程將大大縮短遊客從宜昌到三峽的旅行時間，提高旅遊的舒適度。

北京城的居住格局正呈現出三環形結構的特點。隨著城市的不斷發展，北京城的居住區正從中心向外圍擴展，形成了一個環環相扣的居住格局。

福建省政府日前表示，將採取措施控制得獲坡滑業工，閩工二億。這項措施旨在保護福建省的勞動力市場，防止外來勞動力對本地勞動力市場造成衝擊。

浙江省政府日前表示，將擴大種糧面積，為實現糧食自給。這項措施旨在提高浙江省的糧食產量，保障糧食供應的安全。

據統計，去年美國人購買年結的總額達五十萬美元。這反映了美國人對年結的熱愛，也反映了年結市場的繁榮。

在福建省發現了距今已有十萬年的動物化石。這些化石包括恐龍、猛犸象、野馬等。這些化石的發現，為研究古生物學提供了重要的實證。

重慶市企業在過去一年中，不斷發展，積極開拓國際市場。據統計，去年重慶市企業出口總額達十億元，比前年增長了百分之二十。

### 周記

承接住宅 內外油漆  
土庫開格 清洗地毯  
手工精良 價錢最平  
電話：875-8669

### 土木維修公司

水喉電器 內外油漆  
泥水盜磚 大小維修  
收費相宜  
請電 874-8216

### 劉富

承接裝修  
油漆工程  
地址：  
536 E. 14th Ave.  
新電話：  
879-4389

### 安居樂 自賣屋電話聯絡中心

669-2303

- \*溫市8112 CHESTER ST. 33 x 122十八年二層面積2600餘呎，樓上三房有主人套房，二車庫，新地毯，樓下三房可分租，近學校及車站\$289,000
- \*SURREY 6714, 148 STREET近2畝投資價值地，現有四睡房大屋收租，發展潛力大。地117 x 650面積七萬餘呎 \$310,000
- \*SURREY 10518 131A ST. 62 x 141, 廿五年二層三房兩車庫，面積1884呎，上下收租\$1500可步行至商場，學校及大車站，土庫全新裝修\$189,000
- \*列治文10640 AGASSIZ CR. 十五年新城市屋全新裝修，樓上三房，樓下二房可分租\$600，三廁二車庫，大露台，近學校及車站，\$199,900
- \*本那比7328, 16TH AVE. 66 x 102地，二層共2300呎，內部全新裝修，樓上三睡房，樓下分租\$600，近商場，學校及車站，價\$269,900
- \*西區1080, 24TH ST. 110 x 140特大地段連兩間租屋年入三萬，投資良機，前途佳近海濱景色怡人，環境幽靜，近學校及商場，價\$759,900
- \*溫市569 東10TH AVE. 四年新好屋，樓上四睡房，單主自住，樓下二睡房月租\$700，雙車房，三套房二車庫，內外如新，42 x 122地，價\$375,000

### 屋主租回

1236 W. 27TH AVE

桑拿新區超級向南地50x125呎，三睡房保養好近學校及交通方便，叫價\$665,000引看請英語電：(604)266-1022或傳呼667-2333

WILMA VAN NUS

Award of Excellence

OCEANA PROPERTIES  
REAL ESTATE SERVICES  
5970 East Boulevard, Vancouver, B.C. V6M 3V4

### Success REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

### CHINATOWN Autoplan CENTRE

代理ICBC汽車 燕梳及牌照各種手續  
代理商業樓宇 租文及生意保險  
代理房屋 傢俬，醫藥，旅遊  
代理業主管理商 物業管理租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，手續費廉

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時  
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務  
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

### SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.  
GRACE SHUM, ARICS  
公司：322-8811  
住家：732-0033  
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

- ◆1574-1578 KINGSWAY 8組柏文2商業舖，好入息 \$699,000
- ◆5170 MANOR, BBY. 66 x 132投資好物業有景廿九萬三
- ◆6020 BUCHANAN 52 x 120卅四年新1600呎米好區，北本拿比
- ◆1138 LILY 三房近唐人街 \$169,900
- ◆214-8751 GENERAL CURRIE 2房柏文 950呎急售 \$139,000
- ◆208-8680 LANSOWNE 2房柏文急售好位過酒店 \$153,000
- ◆4594 WELLYN 41年新街角屋上下完成 \$209,000
- ◆3314 WELLYN 溫哥華特色大屋上下完成 \$295,000
- ◆1790 E. 6TH 新盤上下二二車庫地 \$219,000
- ◆3691 東區街成翻新上下完成 \$219,000
- ◆79組4座大廈好發展區，入息好，可做酒店三百99萬
- ◆CLARK街大車房BODYSHOP出賣，好地區好生意 \$68,000
- ◆電製屋生意，兩地區生意由九千九起
- ◆鮑龍舖兩間，一間 \$16800 一間 \$250,000 請電

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校  
請來電為你免費估價買東區屋

贈送新年日曆，歡迎到取！謝謝！！

### 忠誠免費估價

650 HOY 街近學校交通 二年新上下二，有 SUMMER KIT 32萬8

180西62街好西區41，115屋上下完成達到西區的好時候

167 BRIDGE ST. PRINCETON 3691 E. GEORGE 上下二二兩生意連物業適合生意 投資移民 \$228,000

### HABITAT 67

2160 Kingsway Van., B.C.  
AMY LAU 劉穎茵  
中文傳呼：680-7332  
公司：438-3501 Fax: 437-9119  
住家：421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

- \* COMMERCIAL 近 HASTING 兩大睡房柏文約900呎，價13萬9
- \* 2646 東五街，標準地，四十五年兩睡房靚屋，土庫完成，自動車房22萬9
- \* 14街1663號一年新前後座仔屋，三睡房1個半浴室，車房，價\$175,000
- \* 近PNE 標準地，堅固石米屋，上兩睡房下兩睡房可分租，有車房，價十九萬三千八百
- \* 蘭非夾廿二街二舖位另樓上一位宅單位50呎商業地價\$369,000
- \* 1410 E. 58街41.5 x 115 街角地，廿六年新石米屋，全新裝修，上下二出租每月收\$1200，開價\$238,000
- \* 近京士咸夾域多利4483 GLADSTONE 標準地，上下二房分租每月入息\$1100 價\$229,000

本拿比近METRO TOWN 全新豪華靚屋，59 x 104 街角地五睡房書房，家庭廳等，瓦屋頂，水暖氣防盜中央吸塵，對講機，按摩浴缸，歐洲建築師，材料手工一流 開價 \$468,000

高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地五年保養，雙自動車房 \$255,000

北本拿比高尚靚屋，豪華大屋六睡房，中央吸塵，防盜，水暖氣全部設備齊全另有室外泳池66 x 148地 \$628,000

2627 CAMBRIDGE 全新五睡房二層半新屋 標準地，歐洲建築師 \$338,000

\* 雙型屋急讓，地點好，設備新，現只開價 \$35,000

2627 CAMBRIDGE 標準地 全新大屋 33萬8

325 E. 28街八年新豪華靚屋，七睡房四浴室二車房，四千呎，雙車房，全部有籬笆，前後有大觀花園，價三十餘萬

- \* 1956 呎
- \* 2937 E
- \* 商場出讓
- \* 近唐人街
- \* 收租 \$
- \* 中國連
- \* 經營，
- \* 西餐館
- \* \$42 座位
- \* \$45-0
- \* 烈治文橋 只售十三

### 諾貝爾物理學獎與中微子

芝馬



今年的諾貝爾物理學獎，頒予美國的梅爾文·施瓦茨、利昂·萊德曼及瑞士的傑克·斯坦伯傑三位科學家，以表彰他們在中微子研究方面所取得的成就。

說到中微子，得先談一下自然界存在的四種力：其一是作用於天體運行及地球引力場間的重力；其二是電磁光間交互作用的電磁力；其三是維持物質基本原子結構間的強核力；其四是促使原子核變化的弱核力。在這四種自然力中，惟弱核力最難測，因而難於研究。直到一九五〇年，物理學家才首次發現中微子的存在，並且認識到中微子是研究弱核力的最佳基本粒子。

目前科學家已發現的二百多種基本粒子中，中微子是最難研究的一種。這類粒子不帶電荷，本身質量極輕，難以檢測，因此強核力對它毫無作用，它亦不受電磁力的影響。正因為如此，中微子能夠穿過透透已知的任何物體，也絕少與其他物質發生作用。假如它穿過一億英里的鋼板，也只能有百分之五十與鋼原子相撞撞的可能。

性。經測算，太陽每日平均有數以兆億計的中微子射向地球，人體每一平方吋在一秒鐘內，平均要受到數以百億計中微子的衝擊，但均不會留下絲毫的痕迹，所以中微子不會對人體產生不良的影響。

由於中微子有著如此的特性，所以科學家很難設計一項實驗，以觀察和深入研究物質間的弱核力。直至一九六二年，美國哥倫比亞大學物理學家施瓦茨博士，首次設想在實驗中創造高能中微子束來作為弱核力的研究。當時，他聯同斯坦伯傑和萊德曼兩位物理學家，利用普洛希希的回旋加速器，在高達一百五十億電子伏特中將質子加速，然後射向一塊鍍金屬板上。經實驗結果顯示，此束質子不但能將鍍金屬板擊碎成中子及質子，甚至還將射出的中子擊碎成中微子，而介子性能不穩定，故隨即變為中微子。

在實驗中，為了要除去其他基本粒子的干擾，在鍍金屬板後面特地裝設一塊厚達四十呎的大鋼罐，以阻隔其他粒子通過。而中微子具有無物不穿的特性，因而便可以在鋼罐後面搜集到物質中最難捕捉的中微子。同時，科學家已在自然界中證實有三種中微子存在，除中微子外，尚有中微子及中微子。連同三種早已發現的輕子，正好對應六種夸克，從而構成了基本粒子觀世界中最美妙的自然對稱。

### 美國的一「科盲」孔真



美國是世界上最發達的國家之一，但最近美國科學界與協會對美國成年人的科學知識水平進行一次調查中，却令人難以置信地發現：美國大約有百分之九十以上的成年人是「科盲」，許多人分不清什麼是天文學，什麼是占星術。

美國北伊利諾伊大學的輿論研究所對美國各地的二千名成人中進行一項「科盲」抽樣調查，其結果也表明，有三分之二的成年人不懂科學知識水平進行一次調查中，却令人難以置信地發現：美國大約有百分之九十以上的成年人是「科盲」，許多人分不清什麼是天文學，什麼是占星術。

美國北伊利諾伊大學的輿論研究所對美國各地的二千名成人中進行一項「科盲」抽樣調查，其結果也表明，有三分之二的成年人不懂科學知識水平進行一次調查中，却令人難以置信地發現：美國大約有百分之九十以上的成年人是「科盲」，許多人分不清什麼是天文學，什麼是占星術。

「分子」、「輻射」或「科學研究」這些術語，四分之三的成年人不懂 DNA (即脫氧核糖核酸) 這個術語。甚至有不少人回答不出一究竟是什麼是太陽，還是太陽繞地球轉？這個問題。調查的結論說，在科學概念、作用等方面，只有百分之六的美國人具有最低知識。不僅如此，美國普通人的地理知識也是非常貧乏的。著名的「國家地理」雜誌對十八歲至二十四歲之間的學生進行一項地理知識水平的抽樣調查，其結果也使人失望：其中七分之一的人說不出自己國家在地球上的位置，四分之一的人不知道太平洋在哪裏；而在不久前舉行的，有全國範圍一百多萬名學生參加的地理知識有獎比賽活動中，只有一名學生答對印度洋中兩座島嶼的名稱；馬達加斯加和馬爾代夫而獲得二萬五千美元獎金。

這些狀況引起美國教育、科學界很大關注，麻省理工學院院長保羅·格雷在一高教記者會上撰文說：當前是科學技術的重要時期，影響力不斷上升的時代，人們生活愈來愈依賴於技術知識，但科技上的無知現象却日益增加。他認為提高全民的科技知識，需要政府領袖、教師、教育機構、家長、社會團體的共同努力。

### 太陽系的「彗星庫」

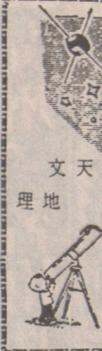


據天文學家的測算，太陽系中的彗星至少有兩千億顆，如此眾多的彗星大多聚集於遠距離而環繞在太陽軌道中的一彗星庫，這一團彗星庫被稱爲「奧爾特雲」。

### 世界最早和最遲「過元旦的國家」

公曆一月一日，是當今世界上公認的「元旦節」。但由於世界各國所處的經度位置不同，在地球自轉的過程中，各地出現的黎明時刻也不相同，並且週而復始地出現着。一九八四年，國際經度會議決定，將經度一百八十度的子午線作為日期變更線，稱爲「國際日期變更線」。簡稱「日界線」。地球上每一天的開始，就是從這裏開始，並且向西環繞地球一週，又回到這條線上結束。

大洋洲的島國湯加位於「日界線」的西側，它是世界上最先開始新的一天的地方，也是世界上最先慶祝元旦的國家。而位於日界線東側的西薩摩亞則是世界上最遲開始新的一天的地方，但日期却始終距離不過二、三百公里，它們雖然相隔相差整整一天，中國則是第十二個跨入新年的國家。



奧爾特是一位天文學家的名字。在本世紀五十年代初，天文學家奧爾特提出，在太陽系內有一個巨大的「彗星庫」，我們所觀察到的個別彗星，如哈雷彗星，也是從這個彗星庫中脫穎而出。他說，那個我們至今仍觀察不到的彗星庫，有兩千多億顆固體狀的彗星核，在經過恆星引力之下，許多巨彗星核，便命名爲「奧爾特雲」。

以往，人們一直在探索彗星究竟是否太陽系的一部分，或是來自太陽系以外的星體。經過近幾年來的觀測研究，奧爾特提出的彗星是來自太陽系內的彗星庫的假說，已普遍爲天文學家們所接受。

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回 299元起	●羅省	來回 252元起
●滿地可	來回 359元起	●紐約	來回 451元起
●溫尼辟	來回 288元起	●賭城	來回 199元起
●卡加利	來回 164元起	●曼谷	來回 998元起
●三藩市	來回 223元起	●巴黎	來回 599元起
●夏威夷	來回 399元起	●倫敦	來回 499元起

89年暑暑假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

## 加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字  
「十九區風水」風水  
「神機妙眼」掌相  
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室  
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3  
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

## 鑽石寶石訓練中心

創辦十餘載，譽滿全球，桃李滿天下  
首創鑑定珠寶真假品質優劣，價錢平實，短期內保證能在珠寶界謀生。電321-9480資深珠寶鑑定家黃偉乾。

---

## CBA 防盜系統

專業安裝 防盜系統 十年經驗 政府牌照  
免費估價

645-1002 (24小時) 434-1166

## 電腦廣告印刷中心

Suite 208 10, E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1  
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務，高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

## 精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
電話：253-7814  
PAGER #: 669-6500 (5195)

「精工修理車身 令閣下開心又放心」

精工擔保 擔保精工

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- \* WE SPECIALIZE IN EUROPEAN AND IMPORT CARS
- \* ALSO DO OTHER MAKES
- \* I.C.B.C. CLAIMS
- \* TOP QUALITY BODY WORK
- \* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- \* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

# 快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

## 快捷車身修理

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

AUTO BODY 688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言









### 開始新抗爭

將影響到各個政黨的利益。為了鞏固或擴大自己的勢力，各黨之間將會再次展開一場激烈的競爭。

### 未有憑藉省長關係開業

## 高骨林雙鸚鵡酒吧 獲酒牌部正式發牌

【溫哥華訊】一份永久牌照高骨林酒牌部，在酒牌部正式發牌後，酒牌部發言人說，所謂高骨林酒牌部，是酒牌部正式發牌後，酒牌部發言人說，所謂高骨林酒牌部，是酒牌部正式發牌後，酒牌部發言人說，所謂高骨林酒牌部，是酒牌部正式發牌後...

### 錫克警員戴頭巾問題 阿省會議上引發爭論

【點閱領新訊】脫了鞋和用頭巾包圍的錫克族警員，是次大會是在阿省議會中引發了爭論。錫克族警員戴頭巾的問題，在阿省議會中引發了爭論...

### 陰謀劫獄被判十年 四名罪犯仍嫌太高

【費烈烈訊】四名南美洲人因陰謀劫獄而被判入獄十年，他們對判決表示不滿。四名南美洲人因陰謀劫獄而被判入獄十年，他們對判決表示不滿...

### 中國自費留學生 在悉尼死於非命

【悉尼一月二日專電】一名中國自費留學生在悉尼死於非命。一名中國自費留學生在悉尼死於非命...

### 加會議局統計顯示 一流廚師吃香 工資加幅最大

【渥太華訊】加國會議局統計顯示，廚師的工資加幅最大。加國會議局統計顯示，廚師的工資加幅最大...

### 在東京談論中國經濟 鄒家華謂中國 要過幾年緊日子

【東京二十一日電】正在此間訪問的中國國務委員鄒家華，今日下午在東京談論中國經濟。鄒家華謂中國要過幾年緊日子...

### 南越由已軍蘇 機戰批一走撤

【莫斯科二十一日電】蘇聯空軍在越南南境擊落一架南越飛機。蘇聯空軍在越南南境擊落一架南越飛機...

### 客政買收款善用挪擬 訊聆行進復恢案聞醜

【多倫多訊】多倫多新報廿二日電，涉及安省政府和政府官員與發展工業高級人員明比為好的一宗政治醜聞，今日在多市恢復舉行公聽會...

### 在東京談論中國經濟 鄒家華謂中國 要過幾年緊日子

【東京二十一日電】正在此間訪問的中國國務委員鄒家華，今日下午在東京談論中國經濟。鄒家華謂中國要過幾年緊日子...

### 加會議局統計顯示 一流廚師吃香 工資加幅最大

【渥太華訊】加國會議局統計顯示，廚師的工資加幅最大。加國會議局統計顯示，廚師的工資加幅最大...

### 在東京談論中國經濟 鄒家華謂中國 要過幾年緊日子

【東京二十一日電】正在此間訪問的中國國務委員鄒家華，今日下午在東京談論中國經濟。鄒家華謂中國要過幾年緊日子...

### 加會議局統計顯示 一流廚師吃香 工資加幅最大

【渥太華訊】加國會議局統計顯示，廚師的工資加幅最大。加國會議局統計顯示，廚師的工資加幅最大...

### 在東京談論中國經濟 鄒家華謂中國 要過幾年緊日子

【東京二十一日電】正在此間訪問的中國國務委員鄒家華，今日下午在東京談論中國經濟。鄒家華謂中國要過幾年緊日子...

### 加會議局統計顯示 一流廚師吃香 工資加幅最大

【渥太華訊】加國會議局統計顯示，廚師的工資加幅最大。加國會議局統計顯示，廚師的工資加幅最大...

## 一九八九年台灣政局回顧

過去一年裏，台灣當局在繼續頑固地抱持「三不政策」不放，堅持以「民間的、單向的、非對等」原則，來限制兩岸之間往來的同時，加緊推行「彈性外交」和「雙重承認」...

【雙向交流】「採取開放的大陸政策」等呼聲也更高漲，台灣當局不得不開放台灣教職工及低階公務人員赴大陸探親，並放寬大陸同胞去台探親、奔喪的限制。去年，台灣當局派出「財政部長」郭郭容率領的官方代表團首次踏上大陸，參加第二十二屆亞洲開發銀行年會...

【經濟現狀】一九八九年，台灣經濟在國際經濟不景氣的影響下，呈現停滯不前之勢。雖然中國還不富裕，但地方選民對經濟發展的要求，已遠遠超過了目前的經濟生活。在目前的經濟生活中，還存在著一些亟待解決的深層次問題...

【外交政策】一九八九年，台灣當局在國際外交政策上，仍堅持「兩個中國」的立場。在國際外交政策上，仍堅持「兩個中國」的立場。在國際外交政策上，仍堅持「兩個中國」的立場...

【兩岸關係】一九八九年，兩岸關係在「三不政策」的束縛下，依然處於僵持狀態。在國際外交政策上，仍堅持「兩個中國」的立場。在國際外交政策上，仍堅持「兩個中國」的立場...

【未來展望】一九八九年，台灣政局在國際形勢的變遷中，面臨著新的挑戰。在國際外交政策上，仍堅持「兩個中國」的立場。在國際外交政策上，仍堅持「兩個中國」的立場...

# 信不信由你！

代理商為你節省 \$1000.00



BUILT BY MITSUBISHI

## 八九年款VISTAS 僅存十九輛 一月廿六日前必須清貨！ 先到先得！ 全卑詩省最低售價

出廠價優惠包括運費及P.D.I.

# MOUNTVIEW

1600 MARINE DR., N. VAN. 980-3431

## 新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT  
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人新 新作风

冬季大酬賓

新喜萬年拼盆	式熱菜碧綠鮮蝦	紅燒乳鴿	清蒸游水石斑	合時生果	\$138.00
北京片皮鴨	式熱菜碧綠鮮蝦	紅燒乳鴿	清蒸游水石斑	合時生果	\$108.00
北京片皮鴨	式熱菜碧綠鮮蝦	紅燒乳鴿	清蒸游水石斑	合時生果	\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

## 海酒家

七天營業：(星期三休息)  
早午市由上午十時起  
晚市由下午五時至晚上十時

雙龍蝦	發財好市	紅燒乳鴿	\$9.50/隻
大蝦	百花迎春	椒鹽鴨	\$1.49/隻
金雞	平安	四和菜	\$42.00
龍蝦	龍蝦	酬賓席	\$138

龍蝦乳鴿套餐 \$88.00 (六位用)

精選六和菜 \$58.00

電話：683-8589

## 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國AA牌去頭有壳蝦及蝦肉  
緬甸去頭有壳蝦及蝦肉  
越去頭有壳蝦及蝦肉  
香港去頭有壳蝦及蝦肉  
大小西士龍蝦及扒蝦尾  
急凍香港鮮魷魚  
去衣鮮魷魚

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚  
黃花魚 白魷魚  
牙帶魚 生魚  
獅子魚 墨魚

新到中國各類冬菇及「一日一冬菇，精神倍爽」

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

業 55萬，幾 舖位，上 879-64 恒生實業

日夜應命 電話：余鴻智 二九八-五八七八

金 GIM 47 Var

特價貨品除外

### 聯邦衛生福利部長稱

## 雲埠二家耆英會 獲新境界款津貼

### 共逾二萬七千八百元

(溫哥華訊) 聯邦衛生福利部長普雷特報告，雲埠三家耆英會，共獲二萬七千八百三十六元聯邦新境界業務計劃津貼款項。

其中皇家拱門 救世軍後備隊 義興會之家香樓 頌歌者，獲津貼一萬零九百二十三元，以舉辦各項音樂表演活動。該音樂團將在醫院、療養院中演奏音樂，每年多達六十名耆英及義工參與。該會有一百二十名耆英及義工參與。頌歌者獲津貼一萬零九百二十三元，以舉辦各項音樂表演活動。該音樂團將在醫院、療養院中演奏音樂，每年多達六十名耆英及義工參與。該會有一百二十名耆英及義工參與。頌歌者獲津貼一萬零九百二十三元，以舉辦各項音樂表演活動。該音樂團將在醫院、療養院中演奏音樂，每年多達六十名耆英及義工參與。該會有一百二十名耆英及義工參與。

### 往各地演奏凱旋歸來後 加牛津弦樂重奏團 卑大音樂大獻藝

(溫哥華訊) 加東古堡市牛津弦樂重奏團，馳名世界。定於今年二月三日(星期六)下午八時，在卑詩大學音樂大廳演奏大會堂獻藝。作再次往各地演奏後凱旋歸來之隆重演出。

### 堅士曼會 誠徵義工

(溫哥華訊) 俄比亞的俄民們，該會在五百四十個社區內有會員多達一萬二千名以上。青年男性會員共有一萬二千名。該會誠徵年廿一歲至四十五歲的志願工作義工，歡迎各界人士參加。查詢電話：JIM PRENTICE (六零四) 四二二一。四二二二(工作)或四六七六(住宅)。

## 請經驗車衣

運動衫製衣廠急請全職銀骨及雙針車衣。另有驗貨，拉線，執尾，打包等全職空缺。工作環境清新舒適，離街不遠，交通方便。請親到：ELFSTONE DESIGNS 48 E. 6TH AVE 面洽

### 富豐容內冊手英耆 閱向免以速從取索

(溫哥華訊) 中僑互助會屬下耆英互助組編印之中文耆英手冊，是一本以簡易大衆化的文字，介紹政府為耆英們種種福利和服務而又攜帶方便的小冊子。該手冊自去年九月出版以來，索取者甚多，先後經已派發出數千本，深獲社會各界人士、社團及耆英們的歡迎和好評。內容包括有關醫療、交通、文娛、居屋、社會福利、稅務、法律、入籍、消費權益、就業輔導及緊急電話等各種資料。免費贈閱。各社團、機構如有需要者，請即電：二五三三、五五六一中僑互助會聯絡處。個人需要者，請親自前往下列各地中僑互助會辦事處索取：一、喜士定東街四五五號；二、菲沙街六二八號地下；三、列治文祥順中心二二二號室(廿501-81WESTMINSTER HWY)。存量有限，索取從速，以免向隅。

本報廣告 效力五大

### 電視四台華埠天地 月杪播映新春特輯

(溫哥華訊) 華埠天地農曆新年新春特輯，將會在二月廿八日(大年初二，星期日)於羅渣士有線電視第四台晚上七時正播映。內容豐富，包括有：華埠新年風光、運籌帷幄、介紹財預算計劃、並訪問今屆加西華人歌唱比賽主辦機構負責人，介紹參加辦法。歡迎各觀眾到時留意收看。

### 加內政部 將遷新址

(溫哥華訊) 加聯邦內閣內政部辦事處，於一九九零年一月廿六日至廿九日遷往新辦公地址。新址為溫哥華布萊街八百號十二樓，電話及傳真號碼照舊。該辦事處主任為 WENDY L. CARTER。

**美景旅行社** MY-KING TRAVEL LTD.  
204 - 10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone (604) 681-0611  
Fax (604) 684-7396

- ★東京、香港五天縱橫遊 \$1388 起  
出發日期：二月二、十六、廿七日、三月二、十六、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一日、廿八日
- ★歐洲十六天豪華團 \$2288  
出發日期：二月十九日、三月五日
- ★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065  
出發日期：二月十八日、三月二十四日
- ★星、泰、港九天團 \$1888  
出發日期：二月二十一日、三月二十七日

★代僑胞安排「在外售券，境內取貨」  
★代客安排中國及世界各地旅遊團  
★代訂世界各地機票與酒店  
★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

## 中國參茸行 溫哥華

加拿大 歲晚酬賓大贈送大減價 (定於一月十九日至一月廿七日)  
所有參茸藥材一律八折大酬賓 (特價品除外)  
海味補酒雜貨一律九折大優待

同期推出歲晚超值特價貨品過百種之多！  
\* 美國野山參、花旗參、散庄吉林參，一律買二送一  
\* 口服液青春寶買滿五盒送一盒  
\* 保健美滋肥茶每罐 \$2.75 買十罐送一罐  
\* 原味靚大蠔每磅 \$8.99  
\* 向陽牌鐵罐3支庄吉林參每罐 \$57.50  
凡在歲晚減價期內，買滿 100 元以上，奉送吉祥酒一支  
百年水仙花、糖菓餅乾、人參茶、人參糖、象拔蚌均以特價推出

新地址：288號喜士定東街溫哥華 (舊中國參茸行對面)  
電話：682-1113 由歷代祖傳黎謙祥先生主理

## ming's 名園酒家夜總會

華埠片打東街141~147號

敬祝各僑胞 新春如意，馬到成功！  
本酒家為你安排賀歲酬賓席

### 豪華餐廳 裝飾新穎

#### 賀歲酬賓席 (甲)

- 金獅伴龍蝦
- 式熱筆：鴛鴦扒雙蔬
- 脆奶拼蝦球
- 紅燒雞絲翅
- 金銀鮮鮑脯
- 脆皮童子雞
- 翡翠北菇鵝掌
- 清蒸游水斑
- 魚蝦蟹炒飯
- 紅豆沙湯丸
- 合時鮮菜

\$338.00

#### 賀歲酬賓席 (乙)

新春大拼盤

- 式熱筆：發財好市
- 脆奶拼蝦球
- 四寶燕液翅
- 金銀鮮帶子
- 廣東鹽水雞
- 金絲龍蝦燴
- 鴛鴦扒雙蔬
- 冰魚雞粒炒飯
- 冰糖燉雪耳

\$188.00

歌星樂隊 長駐演奏  
每晚九時半開始

預訂電話：683-4722, 687-0825 請早定座 以免向隅

## 敬祝僑胞馬到功成



### 步步高陞

## 團年酬賓大減價

由一月十八日至一月廿七日

所有貨品、雜貨、瓷器。

# 九折至七折

10%—30% OFF (特價品除外)

# 元豐 yueh fong

華埠片打東街242號  
電話：683-6858

# 老婦被惡狗遭襲擊 雙手肌肉慘遭咬掉

## 老婦全身被咬傷情況危殆惡犬將會被毀滅

一名七十歲老婦，吃掉了她手裏的肉。警署上尉克羅斯說，老婦全身被咬傷，雙手肌肉慘遭咬掉。

馬吉在醫院中心的情況危殆。外科醫生在六小時的手術中，將她的左臂，並替換她的右臂。

馬吉在醫院中心的情況危殆。外科醫生在六小時的手術中，將她的左臂，並替換她的右臂。

# 廢氣層籠罩意大利 當局禁止汽車行駛

## 除清水雨快被盡望程度險危達染污

米蘭當局，如果籠罩該處工業區的廢氣層未能被雨水清除，政府將禁止汽車行駛。

米蘭當局，如果籠罩該處工業區的廢氣層未能被雨水清除，政府將禁止汽車行駛。

# 獅城售防性病內褲 銷量雖旺療效存疑

## 稱含秘密纖維可殺菌由中國製造

新加坡一家商店出售，而且能夠消除瘰癧、發癢和氣味。

新加坡一家商店出售，而且能夠消除瘰癧、發癢和氣味。



阿曼的海岸巡邏艇在小型漁村，當地有九千名漁民，一萬一千艘漁船。市長今年將進行五年計劃，發展海捕漁業，設立廠房以推行該計劃，捕獲金槍魚和其他魚類。

## 發展漁業

阿曼的海岸巡邏艇在小型漁村，當地有九千名漁民，一萬一千艘漁船。市長今年將進行五年計劃，發展海捕漁業，設立廠房以推行該計劃，捕獲金槍魚和其他魚類。

## 肯國毀大批犀牛

這批犀牛在星期三將在內羅畢國家公園內焚毀。莫伊總統去年七月在此公園內點火，一萬五千頭犀牛在南、北、東、西四邊，價值約為三百萬美元。

這批犀牛在星期三將在內羅畢國家公園內焚毀。莫伊總統去年七月在此公園內點火，一萬五千頭犀牛在南、北、東、西四邊，價值約為三百萬美元。

## 日最老人逝世

本最老人瑞的家人說，一百一十三歲的老瑞逝世。她是在家中逝世，死於自然。

本最老人瑞的家人說，一百一十三歲的老瑞逝世。她是在家中逝世，死於自然。

**永利貿易有限公司**  
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.  
急凍水晶魷魚  
和安芽菜發行公司  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
秘魯泰國綠豆  
電話：(604) 684-0965  
FAX：(604) 662-2304  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**本報廣告**  
效力宏大

**廖武威堂啟事**  
啟者：本堂新建築工程於二月中旬便可竣工，現有全新吉房招租凡我宗族叔伯兄弟兄弟姊妹等如寓居附近者請與廖武威堂聯絡。  
電話：325-1257  
廖武威堂啟

**溫哥華潮州同鄉會 90年度改選第二屆理事通告**

啟者：本會首屆理事任期已屆，依章選出改選委員會，負責改選事宜，並定於一月廿八日下午一時，當眾開票，歡迎會員踴躍參加。

由改選委員會會議決定，以通訊方式進行改選，其程序如下：  
一、凡八九年內，會費繳清者，均有投票權。  
二、凡八九年內，未繳會費者，須於一月廿五日以前，親自來會繳費，逾期無效。  
三、凡投票者，須以本人親自來會投票。  
四、凡投票者，須以本人親自來會投票。  
五、凡投票者，須以本人親自來會投票。  
六、凡投票者，須以本人親自來會投票。  
電話：六八七-〇三〇二  
溫哥華潮州同鄉會改選委員會謹啟  
一九九〇年一月十日

**通告**

本總會訂於一九九〇年二月四日下午一時在本會禮堂舉行九〇年度新舊職員交代儀式設茶會招待。同日午六時假香港酒樓舉行春節聯歡宴會。同時頒發八九年度獎學金希各會員携眷參加并提早到本會報名編排席位。同申歡樂勝學幸。

附：成年入席金每枚十五元  
者英會員免席金  
報名日期：即日起至一月廿二日止  
每日下午一至四時  
恩平總會啟  
八九年一月廿二日

**新光行**  
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.  
特別推薦  
吉林人參(原斤庄) 1½支庄 原價128.00 現售89.00  
2支庄 原價108.00 現售78.00

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧  
★精配中藥方★  
今期特價品  
美國各式花旗參  
美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

正北芪片 每磅7.90	美國一號洗頭水 16oz 2.30
正大淮山角片 每磅6.50	英國添美洗頭水 16oz 2.35
特大原色西歸頭 每磅7.90	一級血杞子 每磅5.80
益食海參 每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售  
地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389  
溫哥華華埠打東街126號

**NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠製旗花**  
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮幸  
磅旗吞旗氣氣雲雲春運  
十乾乾炸炸吞吞春春提蛋  
扎麵麵麵麵麵麵麵麵麵麵

**VICK, McPHEE & LIU 律師樓**  
劉伯納 天均 律師  
BERNARD LIU 啟事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

移民 商業 地產  
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址  
溫哥華分行：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 傳真：(852) 58452149 電傳：82579 VICMCHX

**利安旅運中心**  
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華華埠街475號

**新 突 破**

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日  
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全程九日  
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全程十日  
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日  
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全程十二日  
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全程十五日  
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國際航空公司，華人領隊，團體服務，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。  
電話：687-3316 475 Main St. Van. B.C.  
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

**美景食屋**  
Max King BAKERY & RESTAURANT LTD. 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 特價午餐 粥粉麵飯 結婚禮餅 生日蛋糕

麵飽蛋撻 中西餅食 冷熱飲品 各式其適 任君選擇

奶 鷄 荳 蓮 叉  
黃 飽 沙 蓉 燒  
每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號  
277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA  
營業時間：上午七時至下午七時

**黃龍藝苑** 254-2218  
喜士定東街461 E. HASTINGS ST. (近中僑互助會)

附設：傳真服務 影印15仙

送禮字畫 書法藝術 書畫用品 鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨  
16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80  
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨